MECRON Elastic Tape / Strong

EN Elastic Tape for Kinesiology
DE Elastisches Tape für die Kinesiologie
ES Tape elástico para kinesiología
FR Tape élastique de kinésiologie
IT Nastro elastico per kinesiologia
NL Elastische tape voor kinesiologie
DA Elastisk tape til kinesiologi
SV Elastisk tejp för kinesiologi
PL Elastyczna taśma do kinezjologii
SL Elastični kinezološki trak
HR Elastična traka za kineziologiju
PT Fita elástica para cinesiologia

MECRON
Elastic Tape

MECRON
Elastic Tape Strong

MECRON

EN Instructions for use

MECRON Elastic Tape / Strong | Elastic Tape for Kinesiology

Important notes
If there is a serious deterioration in your state of health as a result of using the medical device, please report this to your specialist dealer or the manufacturer as soon as possible. If you report this to the specialist dealer, the dealer will forward this immediately. The reports are agreed with and processed by the competent authorities.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product on injured, irritated, or damaged skin.

This product is a single-use product.

Purpose

The sport tape is used in treatment of muscle, fascia and tendon conditions and for performance enhancement by means of continuous receptor stimulation. The natural healing process is promoted due to improved circulation in the taped areas.

Indications / Contraindications

Indications
- For muscle, fascia and tendon conditions
- Elastic sport and therapy tape for use in applied kinesiology
- Can be used in many areas of sport and for patients undergoing physiotherapy

Contraindications
- Large skin injuries
- Open wounds with risk of infection
- Uncertain diagnoses
- Allergic skin reactions to the tape material
- Thrombosis / vascular disease
- Arterial or venous occlusive disease
- Tumour

Design features

Elastic tape 5 cm in width with a wavy adhesive surface.

Combination with other products

No specifications

EN Use

- First of all, obtain a clear overview of the indication and fitting.
- Test the patient for tolerability to the tapes.
- Measure the required tape length.
- Round off the corners of the piece of tape.
- Remove any body hair at the site of use (optional).
- Please use a long-hair trimmer for this (do not use a wet razor!).
- Apply the tape to clean (washed with warm water and conventional soap), dry skin.
- When using application techniques with a base, apply the base with no stretch.
- The ends of the tape should also be applied with no stretch, if possible.
- Make sure that the patient's posture is correct when applying the tape.
- Apply the tape with the outside of the thumb, making sure that the tape does not arch or form wrinkles.
- Try not to touch the adhesive layer to prevent removal of the adhesive before the tape is applied.
- Rub the tape on after applying it. The adhesive is activated through this rubbing and you achieve a longer wearing time. Make sure to rub the tape along its length as indicated by the lymphatic and muscle techniques. This provides the body with the first important stimuli.
- When removing the tape, make sure to fix the surrounding tissue with your hand. This reduces your patient's pain and protects the skin from excessive irritation.

Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling.

Technical data

Size: 5 cm × 5 m
Colours: MECRON Elastic Tape: Blue, red, yellow, black, beige
MECRON Elastic Tape Strong: Pink, turquoise
Material: Cotton, elastane and acrylic adhesive

Maintenance

The product does not require maintenance.

Cleaning instructions

No cleaning instructions.

Disposal

Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Dispose of this product after use in accordance with applicable local laws and regulations.

DE Gebrauchsanweisung

MECRON Elastic Tape / Strong | Elastisches Tape für die Kinesiologie

Wichtige Hinweise
Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird dieser diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht auf verletzter, irritierter oder geschädigter Haut.

Dieses Produkt ist ein Einmalprodukt.

Zweckbestimmung

Das Sporttape wird gegen Muskel-, Faszien- oder Sehnenbeschwerden und zur Leistungsverbesserung durch permanente Stimulation der Rezeptoren eingesetzt. Der natürliche Heilungsprozess wird durch die bessere Durchblutung im getapten Bereich gefördert.

Indikationen / Kontraindikationen

Indikationen
- Gegen Muskel-, Faszien- oder Sehnen-beschwerden
- Elastisches Sport- und Therapietape für die Verwendung in der angewandten Kinesiologie
- Einsatz in vielen Bereichen des Sports und bei Patienten in physiotherapeutischer Behandlung

Kontraindikationen
- Großflächige Hautverletzungen
- Offene Wunden mit Infektionsgefahr
- Unklare Diagnosen
- Allergische Hautreaktionen auf Tapematerial
- Thrombose / Gefäßkrankheiten
- Arterielle oder venöse Verschlusskrankheit
- Tumor

Konstruktionsmerkmale

Elastisches 5 cm breites Tape mit wellenförmiger Klebefläche.

Kombination mit anderen Produkten

Keine Vorgaben

DE Anwendung

- Machen Sie sich anfänglich ein klares Bild über Indikation und Anlage.
- Testen Sie den Patienten auf die Verträglichkeit von Tapes.
- Messen Sie die gewünschte Tapelänge ab.
- Runden Sie Ecken der Tapeabschnitte ab.
- Entfernen Sie eventuelle Körperhaare an der Anlagestelle (optional).
- Bitte verwenden Sie dazu einen Langhaarschneider (keine Nassrasur!).
- Tragen Sie das Tape auf die gereinigte (mit warmem Wasser und herkömmlicher Seife), trockene Haut auf.
- Bei Anlagetechniken mit Basis, legen Sie die Basis ohne Zug an.
- Auch die Enden des Tapes sollten möglichst ohne Zug aufgebracht werden.
- Achten Sie während des Tapens immer auf die richtige Körperhaltung des Patienten.
- Legen Sie das Tape mit der Außenseite des Daumens an, achten Sie darauf, dass sich das Tape nicht wölbt und keine Falten wirft.
- Versuchen Sie, nicht in die Klebeschicht zu greifen, um den Kleber nicht vor dem Anbringen abzunutzen.
- Reiben Sie nach der Anlage das Tape an. Durch diese Reibung wird der Kleber aktiviert und Sie erreichen eine längere Tragezeit. Beachten Sie bei der Lymph- und Muskel-Technik die Richtung, in der Sie anreiben. Hierdurch werden die ersten wichtigen Reize an den Körper gegeben.
- Achten Sie beim Entfernen der Tapes darauf, dass Sie das umliegende Gewebe mit der Hand fixieren. Dies vermindert den Schmerz für Ihren Patienten und schützt die Haut vor zu starker Reizung.

Nutzungs-/Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang bestimmt.

Technische Daten

Größe:	5 cm × 5 m
Farben:	MECRON Elastic Tape: Blau, Rot, Gelb, Schwarz, Beige MECRON Elastic Tape Strong: Pink, Türkis
Material:	Baumwolle, Elastan und Acrylklebstoff

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Reinigungshinweise

Keine Reinigungshinweise bekannt.

Entsorgung

Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie dieses Produkt nach Abschluss der Behandlung gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

ES Instrucciones de uso

MECRON Elastic Tape / Strong | Tape elástico para kinesiología

Notas importantes
Si el estado de salud empeora gravemente debido al uso del producto sanitario, informe lo antes posible a su distribuidor especializado o al fabricante. Si notifica al distribuidor especializado, él se lo transmitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. No use el producto sobre piel lesionada, irritada o dañada.

Este producto es un producto desechable.

Uso previsto

El tape deportivo es utilizado contra las molestias de los músculos, fascias y ligamentos, así como para la mejora del rendimiento mediante estimulación permanente de los receptores. La mejor circulación en el área tratada con el tape favorece el proceso natural de sanación.

Indicaciones / Contraindicaciones

Indicaciones
- Contra las molestias de los músculos, fascias y ligamentos
- Tape elástico deportivo y terapéutico para ser usado en la kinesiología aplicada
- Uso en numerosos ámbitos del deporte y en pacientes en tratamiento fisioterapéutico

Contraindicaciones
- Lesiones cutáneas de grandes dimensiones
- Heridas abiertas con riesgo de infección
- Diagnósticos dudosos
- Reacciones cutáneas alérgicas al material del tape
- Trombosis / vasculopatías
- Arteriopatía y vasculopatía obstructivas
- Tumor

Características de diseño

Tape elástico de 5 cm de anchura con superficie adhesiva ondulada.

Combinación con otros productos

Ninguna indicación

ES Aplicación

- Hágase primero una idea clara sobre la indicación y la aplicación.
- Compruebe que el paciente tolera los tapes.
- Mida la longitud del tape deseada.
- Redondee las esquinas de las secciones del tape.
- La zona de la aplicación debe estar libre de vello (opcional).
- Para ello utilice una maquinilla de afeitar (¡nunca haga un afeitado en húmedo con cuchilla!).
- Coloque el tape sobre la piel limpia (con agua caliente y jabón convencional) y seca.
- En las técnicas de aplicación con base, pegue la base sin tensión.
- Siempre que sea posible, los extremos del tape deben adherirse también sin tensión.
- Asegúrese siempre de que el paciente mantiene la postura corporal correcta durante la colocación del tape.
- Aplique el tape con la cara exterior del pulgar y compruebe que el tape no se arquea ni está arrugado.
- Intente no tocar la capa adhesiva para que el pegamento no se desgaste antes de la colocación.
- Después de colocar el tape frótelo para activar el adhesivo, así conseguirá un mayor tiempo de uso. En las técnicas linfática y muscular es importante la dirección de la fricción, porque con ella se transmiten los primeros estímulos importantes al cuerpo.
- Cuando despegue el tape sujete la piel circundante con la mano. De este modo el paciente experimenta menos dolor y se protege la piel de una fuerte irritación.

Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula y aplica adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural.

Datos técnicos

Talla: 5 cm x 5 m
Colores: MECRON Elastic Tape: Azul, rojo, amarillo, negro, beige
MECRON Elastic Tape Strong: Rosa, turquesa
Material: Algodón, elastano y adhesivo acrílico

Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Instrucciones de limpieza

No se conocen instrucciones de limpieza.

Eliminación

Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera ecológica. Una vez finalizado el tratamiento, elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.

FR Mode d'emploi

MECRON Elastic Tape / Strong | Tape élastique de kinésiologie

Remarques importantes
Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre le mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit sur une peau blessée, irritée ou endommagée.

Ce produit est à usage unique.

Destination

La bande de sport est utilisée pour soulager les douleurs au niveau des muscles, fascias ou tendons et pour améliorer les performances grâce à une stimulation permanente des récepteurs. Le processus de cicatrisation naturel est favorisé par l'amélioration de la circulation sanguine dans la zone bandée.

Indications / Contre-indications

Indications
- Contre les douleurs des muscles, fascias ou tendons
- Bande de sport et thérapeutique élastique pour un usage en kinésiologie appliquée
- Utilisation dans de nombreux domaines du sport et chez les patients sous traitement physiothérapeutique

Contre-indications
- Lésions cutanées étendues
- Plaies ouvertes présentant un risque d'infection
- Diagnostics incertains
- Réactions cutanées allergiques au matériel de taping
- Thrombose / maladies vasculaires
- Artériopathie ou veinopathie oblitérante
- Tumeur

Caractéristiques de fabrication

Bande élastique de 5 cm de large avec surface agrippante ondulée.

Combinaison avec d'autres produits

Aucune indication

FR Utilisation

- Commencer par se faire une idée précise de l'indication et de la pose.
- Tester la tolérance du patient aux bandes.
- Mesurer la longueur de tape souhaitée.
- Arrondir les coins du morceau de tape.
- Éliminer les éventuels poils du site d'application (optionnel).
- À cet effet, utiliser une tondeuse spéciale poils longs (pas de rasage sur peau mouillée !).
- Appliquer la bande sur la peau propre (nettoyée avec de l'eau chaude et du savon classique) et sèche.
- Dans le cas de techniques de pose avec base, appliquer la base sans tension.
- Les extrémités des tapes doivent elles aussi être appliquées sans tension.
- Pendant le taping, veiller à ce que le patient ait toujours une bonne posture corporelle.
- Appliquer la bande avec la face externe du pouce, veiller à ce que la bande ne gondole pas et ne fait aucun pli.
- Essayer de ne pas toucher la couche adhésive pour ne pas altérer l'adhésif avant l'application.
- Frotter la bande après l'avoir appliquée. Ce frottement permet d'activer l'adhésif et d'allonger ainsi la durée de port. Lors de la technique lymphatique et musculaire, faire attention à la direction dans laquelle vous frottez. Ceci transmet les premiers stimuli importants au corps.
- Lors du retrait de la bande, maintenir les tissus voisins avec la main. Cette précaution réduit la douleur pour le patient et protège la peau d'une irritation excessive.

Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation adéquate et conforme.

Caractéristiques techniques

Taille : 5 cm × 5 m
Coloris : MECRON Elastic Tape : Bleu, rouge, jaune, noir, beige
MECRON Elastic Tape Strong : Rose, bleu turquoise
Matériel : Coton, élasthanne et adhésif acrylique

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Consignes pour le lavage

Aucune consigne pour le lavage connue.

Élimination

Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit à l'issue du traitement conformément à la législation et aux réglementations locales.

IT Istruzioni per l'uso

MECRON Elastic Tape / Strong | Nastro elastico per kinesiologia

Note importanti
Se l'applicazione del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio rivenditore specializzato o al fabbricante. Se la segnalazione viene fatta al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrarla immediatamente al fabbricante. Le segnalazioni vengono discusse e trattate con le autorità competenti.

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo sulla cute lesa, irritata o danneggiata.

Questo prodotto è un dispositivo monouso.

Destinazione d'uso

Il nastro sportivo viene impiegato contro i dolori muscolari, fasciali o tendinei e per migliorare le prestazioni attraverso la stimolazione permanente dei recettori. Il naturale processo di guarigione è favorito da una migliore circolazione sanguigna nell'area avvolta dal nastro.

Indicazioni / Controindicazioni

Indicazioni
- Contro i dolori muscolari, fasciali o tendinei
- Nastro elastico sportivo e terapeutico per l'uso nella kinesiologia applicata
- Impiegato in molti settori dello sport e con i pazienti in trattamento fisioterapico

Controindicazioni
- Vaste lesioni cutanee
- Ferite aperte con rischio di infezione
- Diagnosi non definite
- Reazioni allergiche al materiale del nastro
- Trombosi / malattie vascolari
- Malattie occlusive arteriose o venose
- Tumore

Caratteristiche costruttive

Nastro elastico largo 5 cm con superficie adesiva ondulata.

Combinazione con altri prodotti

Nessuna indicazione

IT Applicazione

- Verificare innanzitutto attentamente l'indicazione e le condizioni anatomiche.
- Testare la compatibilità del nastro sul paziente.
- Misurare la lunghezza di nastro desiderata.
- Arrotondare gli angoli delle estremità del nastro.
- Rimuovere eventuale peluria dal punto dell'applicazione (opzionale).
- Usare un rasoio per il taglio dei peli lunghi (non rasatura a umido!)
- Applicare il nastro sulla pelle pulita (con acqua calda e comune sapone) e asciutta.
- Nelle tecniche di applicazione con base, applicare la base senza trazione.
- Applicare anche le estremità del nastro possibilmente senza trazione.
- Assicurarsi che durante l'applicazione il paziente sia sempre in una posizione corretta.
- Applicare il nastro con il lato esterno del pollice facendo in modo che non si inarchi né si formino pieghe.
- Non afferrare il lato adesivo per non rovinare l'adesivo prima dell'applicazione.
- Dopo l'applicazione strofinare il nastro. In questo modo si attiva l'adesivo, il quale dura più a lungo. Nella tecnica linfatica e muscolare badare alla direzione in cui si strofina. In questo modo si danno al corpo i primi stimoli corretti.
- Quando si rimuove la striscia, tenere fermo il tessuto circostante con la mano. In questo modo si riduce il dolore per il paziente e si protegge la pelle da eccessiva irritazione.

Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è determinata dalla normale usura.

Dati tecnici

Misura: 5 cm × 5 m
Colori: MECRON Elastic Tape: Blu, rosso, giallo, nero, beige
MECRON Elastic Tape Strong: Rosa, turchese
Materiale: Cotone, elastan e adesivo acrilico

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

Indicazioni per la pulizia

Non sono note indicazioni per la pulizia.

Smaltimento

Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire questo prodotto al termine del trattamento in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.

NL Gebruiksaanwijzing

MECRON Elastic Tape / Strong | Elastische tape voor kinesiologie

⚠ **Belangrijke opmerkingen**
Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet op een verwonde, geïrriteerde of beschadigde huid.

Dit product is bedoeld voor eenmalig gebruik.

Beoogd gebruik

De sporttape wordt gebruikt bij spier-, band- en peesklachten en ter verbetering van de prestaties door continue stimulatie van de receptoren. De betere doorbloeding van het getapete gebied bevordert het natuurlijke herstel.

Indicaties / Contra-indicaties

Indicaties
- Tegen spier-, band- en peesklachten
- Elastische sport- en therapietape voor gebruik binnen de toegepaste kinesiologie
- Gebruik bij vele sporten en bij patiënten in fysiotherapeutische behandeling

Contra-indicaties
- Huidletsel over een groot oppervlak
- Open wonden met infectiegevaar
- Onduidelijke diagnoses
- Allergische reacties van de huid op het tapemateriaal
- Trombose / vaatziekten
- Arteriële of veneuze trombose
- Tumor

Constructiekenmerken

Elastische, 5 cm brede tape met een gegolfd kleefvlak.

Combinatie met andere producten

Geen voorschriften

NL Gebruik

- Probeer vooraf duidelijk inzicht te krijgen in de indicatie en het aanbrengen.
- Test of de patiënt overgevoelig is voor tapes.
- Meet de gewenste lengte van de tape af.
- Maak de hoeken van de afgesneden uiteinden van de tape rond.
- Verwijder eventuele lichaamsbeharing op de plaats waar de tape wordt aangebracht (optioneel).
- Gebruik daarvoor een tondeuse (niet nat scheren!).
- Breng de tape aan op de droge huid, die vooraf is gereinigd (met warm water en gewone zeep).
- Zorg dat er bij aanbrengtechnieken met basis, geen trekkracht wordt uitgeoefend op de basis.
- Ook uiteinden van de tape moeten zo mogelijk zonder trekkracht worden aangebracht.
- Let bij het tapen altijd op de juiste lichaamshouding van de patiënt.
- Breng de tape aan met de buitenkant van de duim en let er daarbij op dat de tape zich niet gaat welven en geen plooien krijgt.
- Probeer om de kleeflaag niet aan te raken, om te voorkomen dat de kleeflaag al voor het aanbrengen minder goed kleeft.
- Wrijf na het aanbrengen met uw handen over de tape. Door te wrijven wordt het kleefmiddel geactiveerd en kan de tape langer worden gedragen. Let er bij de lymfe- en spiertechniek op in welke richting u wrijft. Hierdoor krijgt het lichaam alvast de eerste belangrijke prikkels.
- Let er bij het verwijderen van de tape op dat u het omringende weefsel met uw hand fixeert. Daarmee vermindert u de pijn voor uw patiënt en beschermt u de huid tegen een te sterke irritatie.

Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het medisch hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang conform het beoogde gebruik.

Technische gegevens

Maat: 5 cm × 5 m
Kleuren: MECRON Elastic Tape: Blauw, rood, geel, zwart, beige
MECRON Elastic Tape Strong: Roze, turkoois
Materiaal: Katoen, elastaan en acrylkleefmiddel

Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

Reinigingsinstructies

Geen reinigingsinstructies bekend.

Verwijdering

Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Na afloop van de behandeling moet dit product met het afval worden afgevoerd volgens de lokale wetten en regels.

DA Brugsanvisning

MECRON Elastic Tape / Strong | Elastisk tape til kinesiologi

Vigtige bemærkninger
Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundhedstilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din faghandler eller producenten. Ved anmeldelse til faghandleren vil dette øjeblikkeligt blive videreformidlet. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, trykksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres på skadet, irriteret eller beskadiget hud.

Dette produkt er et engangsprodukt.

Formål

Sportstapen bliver anvendt mod muskel-, bindevævs- eller seneproblemer og til præstationsforbedring gennem permanent stimulation af receptorerne. Den naturlige helingsproces fremmes gennem den bedre gennemblødning i det tapede område.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer
- Mod muskel-, bindevævs- eller seneproblemer
- Elastisk sports- og behandlingstape til brug i den anvendte kinesiologi.
- Anvendelse i mange sportsområder og hos patienter i fysioterapeutisk behandling

Kontraindikationer
- Store hudlæsioner
- Åbne sår med risiko for infektion
- Uklare diagnoser
- Allergiske hudreaktioner på tapematerialet
- Tromboser / karsygdomme
- Arteriel eller venøs karsygdom
- Tumor

Konstruktionsegenskaber

Elastisk 5 cm bredt tape med bølgeformet klæbeflade.

Kombination med andre produkter

Ingen specifikationer

DA Anvendelse

- Sæt dig først grundigt ind i indikationer og anlæggelse.
- Test, om patienten kan tåle tapen.
- Afmål den ønskede tapelængde.
- Afrund hjørnerne på hvert tapeafsnit.
- Fjern eventuelle kropshår på anlæggelsesstedet (valgfrit).
- Brug en hårsaks til dette (ingen vådbarbering!).
- Sæt tapen på den rensede (med varmt vand og almindelig sæbe) tørre hud.
- Ved anlæggelsesteknikker med grundlag skal grundlaget anlægges uden træk.
- Også tapens ender skal helst placeres uden træk.
- Under påføring af tape skal du sørge for, at patientens holder en korrekt kropsholdning.
- Placer tapen med ydersiden af tommelfingeren, og sørg for, at tapen ikke krøller og danner folder.
- Prøv at undgå at berøre klæbelaget for ikke at opbruge klæbeevnen før anlæggelse.
- Gnid tapen fast efter anlæggelsen. Via denne gnidning aktiveres klæbedelen, og du opnår en længere bæretid. I forbindelse med lymfe- og muskelteknik skal du være opmærksom på den retning, du gnider i. Herved gives den første vigtige stimulus til kroppen.
- Når du tager tapen af igen, skal du sørge for at fiksere det omgivende væv med hånden. Det reducerer patientens smerte og beskytter huden mod for stærk irritation.

Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden af det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering.

Tekniske data

Størrelse: 5 cm × 5 m
Farver: MECRON Elastic Tape: Blå, rød, gul, sort, beige
MECRON Elastic Tape Strong: Pink, turkis
Materiale: Bomuld, elastan og akrylklæbemiddel

Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

Rengøringsanvisninger

Der findes ingen oplysninger om rengøring.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt efter afslutningen af behandlingen i henhold til de lokale love og forskrifter.

SV Bruksanvisning

MECRON Elastic Tape / Strong | Elastisk tejp för kinesiologi

Viktig information
Om användningen av denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till återförsäljaren eller tillverkaren. Vid en rapport till återförsäljaren ska denna omedelbart vidarebefordra detta. Rapporterna ska stämmas av och bearbetas med behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får biverkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten på skadad eller irriterad hud.

Produkten är en engångsprodukt.

Avsedd användning

Sporttejpen används vid besvär i muskler, bindvävshinnor eller senor samt för att förbättra prestanda genom permanent receptorstimulering. Den naturliga läkningsprocessen främjas tack vare ökad genomblödning i det tejpade området.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer
- Mot besvär i muskler, bindvävshinnor eller senor
- Elastisk sport- och behandlingstejp för användning i tillämpad kinesiologi
- Används mycket inom idrott och på fysioterapipatienter

Kontraindikationer
- Större hudskador
- Öppna sår med infektionsrisk
- Oklara diagnoser
- Allergiska hudreaktioner mot tejpmaterialet
- Trombos / kärlsjukdomar
- Arteriell eller venös ocklusiv sjukdom
- Tumör

Konstruktionsegenskaper

Elastisk, 5 cm bred tejp med vågformad häftyta.

Kombination med andra produkter

Inga uppgifter

SV Användning

- Börja med att skaffa en klar överblick över indikation och påtagning.
- Testa att patienten tål tejpen.
- Mät upp den önskade biten tejp.
- Runda av tejpbitens kanter.
- Ta bort eventuell kroppsbehåring från påtagningsstället (valfritt).
- Använd en hårtimmer (våtraka inte)!
- Sätt dit tejpen på torr hud som först rengjorts med varmt vatten och vanlig tvål.
- Linda en eventuell bas utan att dra i tejpen.
- Tejpens ändar ska också tas på utan drag om det går.
- Kontrollera under hela tejpningen att patienten håller sig i rätt läge.
- Sätt på tejpen med tummens utsida. Se till att tejpen inte vågar eller veckar sig.
- Försök att inte vidröra fästytan, eftersom fästkraften kan försvagas.
- Gnugga tejpen efter påtagningen. Gnuggandet aktiverat klistret och fästtiden kan förlängas. Observera gnuggningsriktningen avseende lymf- och muskeltekniker. Det ger viktig inledande stimulans av kroppen.
- Fixera omgivande vävnad med handen när du tar av tejpen. Det minskar smärtan för patienten och skyddar huden mot höga påfrestningar.

Produktens användnings-/Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning.

Tekniska data

Storlek: 5 cm × 5 m
Färger: MECRON Elastic Tape: Blå, röd, gul, svart beige
MECRON Elastic Tape Strong: Rosa, turkos
Material: Bomull, elastan och akrylhäftämne

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Rengöringsanvisning

Inga kända rengöringsanvisningar.

Kassering

Kastas efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Kassera produkten efter användning enligt lokala lagar och föreskrifter.

PL Instrukcja użycia

MECRON Elastic Tape / Strong | Elastyczna taśma do kinezjologii

Ważne uwagi
Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności. Nie nosić produktu na zranionej, podrażnionej lub uszkodzonej skórze.

Niniejszy produkt jest produktem jednorazowym.

Przeznaczenie

Taśmę sportową stosuje się w przypadku dolegliwości mięśni, powięzi lub ścięgien oraz do poprawy wydolności poprzez stałą stymulację receptorów. Lepsze ukrwienie w obszarze zaopatrzonym taśmami sprzyja naturalnemu procesowi gojenia.

Wskazania / Przeciwwskazania

Wskazania
- W przypadku dolegliwości mięśni, powięzi lub ścięgien
- Elastyczna taśma sportowa i terapeutyczna do stosowania w kinezjologii stosowanej
- Zastosowanie w wielu dyscyplinach sportowych oraz u pacjentów podczas fizjoterapii

Przeciwwskazania
- Obrażenia skóry na dużej powierzchni
- Otwarte rany z ryzykiem infekcji
- Niejasne rozpoznania
- Alergiczne reakcje skórne na materiał taśmy
- Zakrzepica / choroby naczyniowe
- Niedrożność tętnic lub żył
- Nowotwór złośliwy

Cechy konstrukcyjne

Elastyczna taśma o szerokości 5 cm z pofalowaną powierzchnią klejącą.

Kombinacja z innymi produktami

Brak wytycznych

PL Stosowanie

- Początkowo należy uzyskać jasny obraz wskazania i sposobu nakładania.
- Należy wykonać u pacjenta test tolerancji taśm.
- Odmierzyć żądaną długość taśmy.
- Zaokrąglić rogi odcinków taśmy.
- W miejscu nałożenia usunąć ewentualne owłosienie (opcjonalnie).
- Do tego celu należy używać maszynki do strzyżenia włosów (nie golić na mokro!).
- Nałożyć taśmę na oczyszczoną (ciepłą wodą i zwykłym mydłem), suchą skórę.
- W przypadku technik zakładania z podstawą należy założyć podstawę bez naciągania.
- Również końce taśmy należy w miarę możliwości nakładać bez naprężeń.
- Podczas zakładania taśmy należy zawsze zwracać uwagę na prawidłową postawę pacjenta.
- Umieścić taśmę zewnętrzną stroną kciuka, uważając przy tym, aby taśma nie wybrzuszała się ani nie marszczyła się.
- Należy spróbować nie dotykać warstwy klejącej, aby nie zużyć kleju przed nałożeniem taśmy.
- Po nałożeniu należy potrzeć taśmę. Pocieranie aktywuje klej, co pozwala uzyskać dłuższy czas noszenia. W przypadku techniki limfatyczno-mięśniowej należy zwracać uwagę na kierunek pocierania. W ten sposób organizm otrzymuje pierwsze ważne bodźce.
- Podczas usuwania taśmy należy zwracać uwagę, aby ręką przytrzymywać otaczające tkanki. Zmniejsza to ból odczuwany przez pacjenta i chroni skórę przed zbyt dużym podrażnieniem.

Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim.

Dane techniczne

Rozmiar: 5 cm × 5 m
Kolory: MECRON Elastic Tape: Niebieski, czerwony, żółty, czarny, beżowy
MECRON Elastic Tape Strong: Różowy, turkusowy
Materiał: Bawełna, elastan i klej akrylowy

Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Instrukcja czyszczenia

Brak znanych instrukcji czyszczenia.

Utylizacja

Wyrzucić po użyciu. Zutylizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.
Po zakończeniu leczenia należy zutylizować ten produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

SL Navodila za uporabo

MECRON Elastic Tape / Strong | Elastični kinezioloski trak

Pomembni napotki
Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo slednji to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Pri neželenih učinkov (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.) obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegove funkcije in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite na ranjeni, razdraženi ali poškodovani koži.

Ta pripomoček je za enkratno uporabo.

Namenska raba

Športni trak se uporablja za težave z mišicami, fascijami ali kitami in za izboljšanje funkcionalnosti s trajno stimulacijo receptorjev. Naravni proces zdravljenja se okrepi zaradi boljše prekrvavitve na področju, kjer je nameščen trak.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije
- Pri težavah z mišicami, fascijami ali kitami
- Elastičen trak za šport in terapijo za uporabo v uporabni kineziologiji
- Uporaba pri številnih športnih panogah in pri pacientih v fizioterapevtski obravnavi

Kontraindikacije
- Poškodbe velikega dela kože
- Odprte rane z nevarnostjo okužbe
- Nejasne diagnoze
- Alergijske kožne reakcije na material traku
- Tromboza / bolezni ožilja
- Arterijska ali venska okluzivna bolezen
- Tumor

Značilnosti izdelave

Elastičen 5 cm širok trak z valovito lepljivo površino.

Kombinacija z drugimi izdelki

Ni določeno

SL Uporaba

- Najprej se dobro spoznajte z indikacijo in pripomočkom.
- Preverite pacientovo prenašanje traku.
- Odmerite želeno dolžino traku.
- Zaokrožite vogale odrezka traku.
- Odstranite morebitne dlake na mestu pripomočka (opcijsko).
- V ta namen uporabite brivnik (ne uporabite mokrega britja!).
- Namestite trak na kožo, ki ste jo očistili s toplo vodo in običajnim milom ter osušili.
- Pri tehnikah nameščanja z osnovo, najprej namestite osnovo brez raztegovanja.
- Tudi konce traku je treba namestiti kolikor je mogoče brez raztegovanja.
- Med nameščanjem trakov vedno pazite na pravilno držo telesa pacienta.
- Trak namestite z zunanjo stranjo palca in pazite, da se trak ne zvija in ne guba.
- Čim manj prijemajte za lepljivo stran, da trak ne izgubi lepljivosti.
- Trak po namestitvi podrgnite. S tem drgnjenjem se lepilo aktivira in dosežete daljši možen čas nošenja. Pri limfni in mišični tehniki upoštevajte smer drgnjenja. S tem telesu daste prve pomembne dražljaje.
- Pri odstranjevanju traku pazite, da z roko fiksirate okoliška tkiva. To zmanjšuje bolečine za pacienta in varuje kožo pred premočnim draženjem.

Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe.

Tehnični podatki

Velikost: 5 cm × 5 m
Barve: MECRON Elastic Tape: Moder, rdeč, rumen, črn, bež
MECRON Elastic Tape Strong: Roza, turkizen
Material: Bombaž, elastan in akrilno lepilo

Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

Navodila za čiščenje

Navodila za čiščenje niso podana.

Odstranjevanje

Po uporabi zavrzite. Embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Izdelek po koncu tretmaja zavrzite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

HR Upute za uporabu

MECRON Elastic Tape / Strong | Elastična traka za kineziologiju

Važne napomene
Ako uslijed primjene ovog medicinskog proizvoda dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah proslijediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod na ozlijeđenoj, nadraženoj ili oštećenoj koži.

Ovo je jednokratni proizvod.

Svrha primjene

Sportska traka primjenjuje se za tegobe s mišićima, fascijama i tetivama te za poboljšanje učinka trajnom stimulacijom receptora. Prirodni proces zacjeljenja potaknut je boljim krvotokom na području primjene trake.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije
- Protiv tegoba s mišićima, fascijama i tetivama
- Elastična sportska i terapijska traka za uporabu u primijenjenoj kineziologiji
- Uporaba na brojnim područjima sporta te kod pacijenata na fizioterapiji

Kontraindikacije
- Ozljede kože velike površine
- Otvorene rane s opasnošću od infekcije
- Nejasne dijagnoze
- Alergijske reakcije kože na materijal trake
- Tromboza / krvožilna oboljenja
- Okluzivna bolest arterija ili vena
- Tumor

Konstrukcijske značajke

Elastična traka širine 5 cm s valovitom ljepljivom površinom.

Kombinacija s drugim proizvodima

Nema podataka

HR Primjena

- Prvo stvorite jasnu sliku o indikacijama i primjeni.
- Ispitajte kako pacijent podnosi traku.
- Izmjerite željenu duljinu trake.
- Zaoblite rubove odrezane trake.
- Ako postoje dlake na mjestu primjene, uklonite ih s tijela (opcionalno).
- Molimo da pritom upotrijebite trimer za dugu kosu (bez mokrog brijanja!).
- Stavite traku na očišćenu (toplom vodom i sapunom) i osušenu kožu.
- U slučaju tehnike postavljanja s pomoću baze stavite bazu bez zatezanja.
- Krajevi trake također moraju biti stavljeni uz što manje zatezanja.
- Prilikom stavljanja trake uvijek vodite računa o pravilnom držanju tijela pacijenta.
- Postavite traku vanjskim dijelom palca, pritom pazeći da se traka ne savija i ne gužva.
- Izbjegavajte dodirivanje ljepljivog dijela tijekom uporabe kako biste spriječili uklanjanje ljepila.
- Nakon stavljanja utrljajte traku. Time se aktivira ljepilo te se osigurava dulje vrijeme nošenja. Kod limfne i mišićne tehnike vodite računa o smjeru trljanja. To tijelu daje prve važne podražaje.
- Prilikom uklanjanja trake osigurajte da ste rukom učvrstili okolno tkivo. To smanjuje bolove kod vaših pacijenata i štiti kožu od većih nadražaja.

Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom trošenju pri propisnoj primjeni u skladu s namjenom.

Tehnički podatci

Veličina: 5 cm × 5 m
Boje: Elastična traka MECRON: Plava, crvena, žuta, crna, bež
MECRON Elastic Tape Strong: Ružičasta, tirkizna
Materijal: Pamuk, elastan i akrilno ljepilo

Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

Napomene za čišćenje

Nema poznatih napomena za čišćenje.

Zbrinjavanje

Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Zbrinite ovaj proizvod nakon dovršetka tretmana u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

PT Indicação de utilização

MECRON Elastic Tape / Strong | Fita elástica para cinesiologia

Notas importantes
Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da utilização do dispositivo médico, informe o seu revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Observar sempre estas instruções de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. Não use o produto diretamente sobre pele ferida, irritada ou lesionada.

Este produto é descartável.

Finalidade

A fita desportiva é usada contra queixas musculares, fasciais ou tendinosas, bem como para melhorar o desempenho através da estimulação permanente dos recetores. O processo natural de cicatrização é promovido por uma melhor circulação sanguínea na área abrangida pela fita.

Indicações / Contraindicações

Indicações
- Contra queixas musculares, fasciais ou tendinosas
- Fita elástica desportiva e terapêutica para utilização em cinesiologia aplicada
- Utilização em muitas áreas do desporto e para doentes em tratamento fisioterapêutico

Contraindicações
- Ferimentos cutâneos maiores
- Feridas abertas com risco de infeção
- Diagnósticos incertos
- Reações alérgicas da pele ao material da fita
- Trombose / Patologias vasculares
- Doença arterial oclusiva arterial ou venosa
- Tumor

Características de design

Fita elástica de 5 cm de largura com superfície adesiva ondulada.

Combinação com outros produtos

Sem especificações

PT Aplicação

- Informe-se primeiro sobre a indicação e a aplicação.
- Teste se a fita é tolerada pelo doente.
- Meça o comprimento pretendido da fita.
- Arredonde os cantos dos segmentos de fita.
- Depile eventualmente a região de aplicação (opcional).
- Para o efeito, utilize um aparador de cabelos compridos (não utilizar lâmina de barbear!).
- Aplique a fita na pele limpa (com água morna e sabão comum) e seca.
- No caso de técnicas de aplicação com base, aplique a base sem tração.
- As pontas da fita devem ser aplicadas, se possível, igualmente sem tração.
- Durante a aplicação da fita, assegure sempre uma postura correta do doente.
- Aplique a fita com o lado exterior do polegar, evitando que a fita fique abaulada e forme pregas.
- Evite tocar na camada adesiva para não desgastar o adesivo antes de aplicar.
- Friccione a fita depois da aplicação. A fricção ativa o adesivo e o tempo de uso é prolongado. Se aplicar a técnica para estimulação do sistema linfático e muscular, preste atenção à direção de fricção. Isto transmite os primeiros estímulos importantes ao corpo.
- Ao remover a fita, assegure-se de que os tecidos adjacentes são segurados com a mão. Isto reduz a dor para o doente e protege a pele de irritação muito forte.

Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento adequado.

Dados técnicos

Tamanho: 5 cm × 5 m
Cores: MECRON Elastic Tape: Azul, Vermelho, Amarelo, Preto, Bege
MECRON Elastic Tape Strong: Rosa, Turquesa
Material: Algodão, elastano e adesivo acrílico

Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

Indicações de limpeza

Não são conhecidas indicações de limpeza.

Eliminação

Descartar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto depois de concluir o tratamento de acordo com as legislações e regulamentos locais.

EN Date of manufacture
DE Herstellungsdatum
ES Fecha de fabricación
FR Date de fabrication
IT Data di fabbricazione
NL Productiedatum
DA Fremstillingsdato
SV Tillverkningsdatum
PL Data produkcji
SL Datum izdelave
HR Datum proizvodnje
PT Data de fabrico

EN Consult instructions for use
DE Gebrauchsanweisung beachten
ES Observar las instrucciones de uso
FR Tenir compte du mode d'emploi
IT Consultare le istruzioni per l'uso
NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
DA Overhold brugsanvisningen
SV Följ bruksanvisningen
PL Przestrzegać instrukcji użycia
SL Upoštevajte navodila za uporabo
HR Obvezno je pridržavati se uputa za uporabu
PT Consultar as instruções de utilização

EN Expiry date
DE Verwendbar bis
ES Fecha de caducidad
FR Utilisable jusqu'au
IT Data di scadenza
NL Te gebruiken tot
DA Kan anvendes indtil
SV Används senast
PL Termin ważności
SL Uporabno do
HR Upotrijebiti do
PT Validade

EN Medical Device
DE Medizinprodukt
ES Producto sanitario
FR Dispositif médical
IT Dispositivo medico
NL Medisch hulpmiddel
DA Medicinsk udstyr
SV Medicinteknisk produkt
PL Urządzenie medyczne
SL Medicinski pripomoček
HR Medicinski proizvod
PT Dispositivo médico

EN Unique Device Identifier
DE Eindeutige Produktidentifizierung
ES Identificador único del producto
FR Identifiant unique des dispositifs
IT Identificatore univoco del dispositivo
NL Unieke identificatie van het hulpmiddel
DA Unik produktidentificering
SV Entydigt produkt-ID
PL Unikalny identyfikator produktu
SL Edinstvena identifikacija pripomočka
HR Jedinstveni identifikator proizvoda
PT Identificador único do dispositivo

EN Latex-free
DE Latexfrei
ES Sin látex
FR Sans latex
IT Senza lattice
NL Vrij van latex
DA Uden latex
SV Latexfri
PL Bez lateksu
SL Brez lateksa
HR Ne sadrži lateks
PT Sem látex

EN Single use
DE Einmalgebrauch
ES Uso único
FR Usage unique
IT Monouso
NL Voor eenmalig gebruik
DA Engangsbrug
SV Engångsbruk
PL Jednorazowe użycie
SL Enkratna uporaba
HR Za jednokratnu uporabu
PT Utilização única

EN Store dry
DE Trocken aufbewahren
ES Conservar en un lugar seco
FR Stocker au sec
IT Conservare in luogo asciutto
NL Droog bewaren
DA Skal opbevares tørt
SV Förvaras torrt
PL Przechowywać w suchym miejscu
SL Shranjujte v suhem prostoru
HR Čuvati na suhom mjestu
PT Conservar seco

CE

EN Certification mark declaring this product's compliance with EU legislation
DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der EU-Gesetzgebung bestätigt
ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación de la UE
FR Marque de certification attestant de la conformité de ce produit à la législation de l'UE
IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione UE
NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat dit product voldoet aan de wetgeving van de EU
DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med EU-lovgivningen
SV Certifieringsmärke, som deklarerar att produkten uppfyller lagarna i EU
PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami UE
SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo EU
HR Certifikacijska oznaka koja označava sukladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom EU
PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação da UE

EN Importer
DE Importeur
ES Importador
FR Importateur
IT Importatore
NL Importeur
DA Importør
SV Importör
PL Importer
SL Uvoznik
HR Uvoznik
PT Importador

EN Distributor
DE Händler
ES Distribuidor
FR Distributeur
IT Distributore
NL Distributeur
DA Forhandler
SV Distributör
PL Dystrybutor
SL Distributer
HR Distributer
PT Distribuidor

EC REP

EN EU Authorised Representative
DE Bevollmächtigter in der EU
ES Representante autorizado en la UE
FR Représentant autorisé UE
IT Rappresentante Autorizzato nel EU
NL Wettelijke vertegenwoordiger EU
DA EU-autoriseret reprasentant
SV Auktoriserad representant i EU
PL Autoryzowany przedstawiciel w UE
SL Pooblaščeni zastopnik EU
HR Ovlašteni zastupnik u EU
PT Representante autorizado na UE

EN Manufacturer
DE Hersteller
ES Fabricante
FR Fabricant
IT Fabbricante
NL Fabrikant
DA Producent
SV Tillverkare
PL Producent
SL Proizvajalec
HR Proizvođač
PT Fabricante

CH REP

EN Authorised Swiss representative
DE Bevollmächtigter in der Schweiz
ES Representante autorizado en Suiza
FR Mandataire en Suisse
IT Rappresentante Autorizzato Svizzero
NL Gevolmachtigde in Zwitserland
DA Befuldmægtiget i Schweiz
SV Anmält organ i Schweiz
PL Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
SL Pooblaščeni zastopnik v Švici
HR Opunomoćenik u Švicarskoj
PT Representante autorizado na Suíça

CH REP

ALBO-Healthcare GmbH
Alte Steinhauserstrasse 19
CH-6330 Cham

EC REP

MedEnvoy Global BV
WTC The Hague
Prinses Margrietplantsoen 33 | Suite 123
2595 AM The Hague | The Netherlands

TS Co., Ltd.
61, Hwanggeum 3-ro 7beon-gil
Yangchon-Eup, Gimpo-Si
Gyeonggi-Do | South Korea

DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18 | 82399 Raisting | Germany
Telefon +49 8807 9228-0 | Fax -22
info@darco.de | www.darco.de

Made in South Korea

LATEX

DKT-2023-07-04 Rev. 03